CÂNTAREA CANTARILOR

LA

MM. LL.

CAROL I. SI ELISABETH

DE

I. HELIADE R.

BUCURESCI

TYPOGRAFIA LUCRĂTORILOR ASSOCIAŢI, PASSAGIUL ROMAN

www.dacoromanica.ro

CANTAREA CANTARILOR

ADAPTATĂ

LA INCLITUL CONNUBIU

AL

MM. LL. CAROL I. SI ELISABETH

I

Işi făcù Mirele un patu, din lemnele Libanului. Ii adaosse colónele de argint şi căpĕtêiul de aur, uraniscul lui de purpură, părţile din întru de nestimate, şi 'şi pusse într'ênsul Miréssa, pe allésa sa dintre vergini.

MIRÉSA

De cedri sunt grindele caselor nóstre şi accoperemintele lor de cipri.

Frumos esci Tu Dilectul meu! şi quât de graţios şi plin de flori este thalamul nostru!

www.dacoromanica.ro

Esiţi afară şi vedeţi, filiele Romaniei, pe Mirele meu cu diadema cu quare 'l a încorunat a Sa Mater în ţioa nunţei Salle, în ţioa bucuriei inimei salle.

MIRELE

Quât esci de frumósă surióra mea Mirésă ! o quât mai esci de frumósă !

Ochii Tĕi, ochii Columbei, şi pe d'assupra mai au aqueea que se ascunde într'ênşii.

Cosiţele talle, cà peplu de aur împregiurul grumajilor Tei.

Dinţii Tei cà o turmă de agnelle albe que se resuie dela scăldătóre : tóte sunt perechi, tóte gemine ; nici una nu lipsesce.

Cà o bendă de purpură buzele Talle, cà rodia è faça Ta ! Dulce è vorba Ta, şi pe d'assupra mai are aqueea que se ascunde în întru.

Gûtul tĕu ca turnul lui Sever edificat pe marginea Dunării, lûngŏ puntea pe quare trece Resăritul spre Appusuri.

Mii de scuturi nestimate înpregiurul aquestui turnu nepuṃnabil, tótă armătura quellor tari.

MIRÉSA

Mĕ întrodusse Mirele meu în thalamul seu ; trage-mĕ dupŏ tine, şi voiu venì în urmele talle. Sta-voiu unde

www.dacoromanica.ro

vei sta; veni-voiu unde te vei ducce, şi .... Dar nu, să trăim!

Sărută-mĕ cu sărutarea gurei Talle, quŏci mĕ înfióră appropierea Ta.

Profumele Talle Myru excellent, oliu profumător numele teu; de aqueea te-au amat pe tine suffletele române.

Celebra-voiu cu Verginele României amorurile nóstre.

Eu Dilectului meu, şi Dilectul meu mie!

Eccĕ Statele Romaniei, oşteni stau înpregiurul lor, şi înpregiurul Mirelui meu; toţi quei mai tari în România înpregiurul nostru, cà înpregiurul Altarului Patriei!

Toţi cu estru în cóstele cursierului, toţi instruiţi în alle Bătalliei, sînul gladiului la cópsă fiă-quaruia, toţi manuie gladiul, şi pun în respect inemicii.

MIRELE

Bellă esci Tu adorabila mea! Intórce puçin dela mine ochii tĕi, pentru quŏ, uite, fiori mĕ coprind, şi mĕ facu a eşì din sine'mi. A! quât sunt de imposante frumuseţile talle, terribili cà o armată pusă în ordine de batallie!

Vino în România cu mine Mirésa mea, vino în câmpiele ei quelle fecunde, şi vei fi corunată.

Caută Térra Romană din culmea Carpaţilor, din Cima Dociei, de unde plană cruciata imperialĕ, Aquila unde saltă şi s'adapă puii cerbilor, şi unde ochii dorcadelor cà ochii Tei sunt.

www.dacoromanica.ro

Caută d'acolo Ţérra Română spre nord şi spre sud pînŏ la Dunăre şi pînŏ la Helispont.

Tu ai prins inima mea, surióramea Mirésă, Tu ai prins inima mea cu o singură căutătură.

MIRÉSA

Mĕ întrodusse în palatul României Mirele meu, şi quelle mai frumóse adornamente alle melle sunt credinţa mea, amorurile melle către Dênsul, şi tinereţele materne către filiele şi mamele României.

Dilectul meu, cu filii României, şi eu cu verginile ei.

Susţineţi-mĕ cu flori; ramure de stejar, de pinii Carpaţilor puneţi înpregiurul meu, quŏ mĕ topescu d'amor.

Stânga Lui fiă sub capul meu, şi drépta Lui să mĕ înbrăcişeţe.

Eu a Dilectului meu şi dorinţa Lui către mine.

Quine Te va dà mie, Dilectul meu, qua să fii cà fratele meu, que ar fi sugt ţîţele Mamei melle, să Te pot întêmpinà în aintea lumii, să Te potu sărutà şi nimeni să nu mĕ condamne !

Luatu-Te-am şi Te-am condus în casa Mamei melle; Acolo ţi ai descoperit inima Tà, ş'acolo 'ţi am promis quŏ te voiu adăpà din mustul rodielor melle.

Stânga Tà sub capul meu, şi drépta mĕ va îmbrăcişà.

Punne-mĕ cà sigilliu pe inima Tà, cà sigiliu la braçul Tĕu quel drept, şi voiu murì unde vei murì Tù.

Quŏci tare cà mórtea este Amorul ! şi crudă cà Infer-

www.dacoromanica.ro

nul este gelosia : Arripele lor, arripe de focu, arripe de flacăre.

MIRELE

Quât è de frumos sînul Tĕu, surióra mea Mirésă ! Carmenii Tĕi îmbată cà nectarul, ţîţele Talle ambrosie ceréscă!

Resufflarea Ta aromele de vieţă. Fagure distilă din buzele Talle, surióra mea ; miere şi lapte limba Tà. Mirosul vestmintelor Talle, mirosul Incensului.

Grădină închisă ai fost Dilecta mea, perfecta mea, adorabila mea, grădină înshisă, fontână sigilată.

Un paradis de rodii, cu fructe delicióse, cipri cu Nard.

Grădină que produce Arundinea odoriferă, Cinamomul, Nardul şi Safranul, Smyrna şi Aloea şi tóte primele arome ; sorginte de apă vie, vorbele Talle !

MIRÉSA

Viiă Delictul meu în grădina mea, rumpă sigiliul fontânei. Culégă şi guste din fructele ei.

Eu dormiam în casa genitórei melle, şi inima mea veghià. Auḑiiu vocea Dilectului meu la uşă :

— « Deschide, surióra mea, adorabila mea, a mea columbă şi a mea perfectă, pentru quŏ capul meu è plin de roă şi perii mei de umedul nopţii. »

— « Spolliatu-m'am de vestminte, cum să facu a mĕ revesti ? 'mi au spĕlat şi recorit piciórele, cum să mai attingu parchetele ? »

www.dacoromanica.ro

Dilectul meu întinse mâna prin deschisĕtura uşei şi rerunchii mei se turburarŏ la sunetnl ţîţînelor, la appropierea halenei Lui, la radiarea atmospherei fiinţei Lui.

Mĕ sculaiu a deschide Dilectului meu. Smyrnă se distilò din mâinile melle, şi degitele melle se împlurŏ de Smyrnă.

Deschisseiu încuietórea uşei la Dilectul meu. Ellu ânsĕ nu mai erà, se retrăssesse, aşteptând ḑioa nuntei nóstre, spre a mĕ 'ntroduce în thalamul Sĕu.

MIRELE

Una este columba mea, perfecta mea este unica Mamei Salle, allésă Născĕtórei Salle, cum o vĕḑurŏ copillele, o numirŏ *Beatissimă!*

« Quine este aqueea, ḑicu Verginile şi Junii României, quare vine cà Aurora, que resare bellă cà luna, splendidă cà sórele, terribilĕ cà o armată pusă în ordine de bătallie? »

Quât de frumoşi sunt paşii Tĕi, şi încălţămintele Talle o Filie a lui Wied.

Inchieturele cóstelor Talle cà auree colane fabricate de mâna allesului artefice.

Buricul Tĕu cà o cupă rotundă, plină de licórea ambrosiei; pântecele Tĕu cà o colină sacră plină de grâu şi de crini.

Ambele Talle ţîţe cà doi pui gemeni de dorcadă.

www.dacoromanica.ro

Grumajii Tĕi cà un turnu de avoriu, ochii Tĕi cà seninul cerului que se reflectă în sorginţile limpeḑi.

Capul Tĕu assemenea carmelului, şi cómele lui, cà aureola stellei, verginii Uranie.

Quât esci de bellă, şi quât de splendidă esci scumpa mea în delicie!

Gûtul Tĕu exală aroma nectarului que desfătéḑă pe Dilectul tĕu, que face a vorbì buzele quellor addormiţi.

Statura Ta assemenea Palmiferului.

Ḑis'am: suì-mĕ-voiu în palmifer şi voiu culegge fructele Lui.

MIRÉSA

Eu Dilectului meu, şi dorinţa lui către mine.

Diminéţa ne vommu sculà, şi vommu intrà în grădina mea, cu quare am venit dela genitórea mea, vommu vedé daqua rodii sunt în flóre, daqua florile sunt a dà fructe.

Acolo voiu dà ţie rodiele melle, amorurile melle, tóte quâte am conservat Dilectului meu.

MIRELE

Strînsu-te-am în braḑe sub arburele unde te-a conceput a Ta Mater, acolo unde aqueea que te-a conceput, te născù.

Juru-vĕ pe voi, vergini nemaculate, să nu întrerumpeţi somnul Dilectei melle, să nu o deşteptaţi; lăssaţi-o să dórmă ori-quât va voì.

www.dacoromanica.ro

MIRÉSA

Mĕ deşteptaiu ; deschisseiu încuietórea uşei la Dilectul meu; el ânsĕ se retrăssesse. Suffletul meu se topì de lipsa Lui. Il căutaiu şi nu'l aflaiu ; îl chiemaiu şi nu'mi respunse.

Vergini alle Românieì. Juru-vĕ pe voi, pe amorul meu, pe amorurile vóstre, de veţi vedé pe Dilectul meu, spuneţi'i quŏ mĕ topescu de amor.

CHORUL VERGINILOR

Que are Dilectul Tĕu mai mult de quât alt dilect, o Beatissimă între femei ? Que are Dilectul Tĕu mai mult de quât alt dilect, de ne juri Tu aşà pe noi ?

MIRÉSA

Dilectul meu è albu şi rumen, alles între ḑeci de mii.

Capul Lui aur lămurit, cómele capului Sĕu cà învoltul florilor palmiferului.

Ochii Lui cà columbele lûngŏ pîraiele apelor ; spĕlaţi în lapte sémĕnă de a lor blândeţe; pare quŏ stau lûngŏ sorginţi recoróse.

Umerii feḑei Lui cà o fiolă de licori aromatice; buzele Lui cà Crinul que distilă smyrnă perfectă.

Mâinile Lui trase la strugu auree.

Pântecele Lui de avoriu smăltat cu saphir.

Gambele Lui, colóne de marmură puse pe basi de aur. Numai vĕḑêndu'l este maiestos cà Carpaţii.

www.dacoromanica.ro

Numai dulcéţă este cerul gurei Lui. Dor şi deliciuri este tótă fiinţa Lui.

Ast-fel este Dilectul meu, o Vergini alle Românieí.

CHORUL VERGINILOR

Unde se dusse Dilectul Tĕu, o Beatissimă între femei? Incotrò îşi întórse paşii Dilectul Tĕu? Spunne, şi 'l vommu căutà din preună cu Tine.

MIRÉSA

Dilectul meu este capul unui corpu mare şi nobil în quare bat unspreḑece millióne de inimi, şi quare bat tot românesce.

Dilectul meu simte cu unspreḑece millióne de inimi, inima mea simte şi bate din preună cu a lor; mĕ topescu de amorul Lui. Este lûngŏ mine, şi mi se pare quŏ 'l perḑu!

Vergini alle Românieí, juru-vĕ pe voi, pe numele şi pe limba que aţi moştenit dela Mamele şi Bunele vóstre! Allegeţi-vĕ Mirii vostri din Filii Românieí, daţi progenitura vóstră demnă de destinatele que o aştéptă în secolul XX.

Dilectul meu stă pe thron şi mĕ pune d'a drépta Sa. Splendórea Lui reflectă cà o aureolă assupra capului Lui.

Quât è de splendid thronul Românieí! o suriórele melle Vergini!

www.dacoromanica.ro

Basile lui sunt Equitatea, Respectul Proprietăţii, sau Moşia străbunilor, şi Credinţa.

Legea şi **Moşia** sunt înscrise pe pedestalul lui.

UN VATE

Aquesta è Thronul lui Ioanne Regele, lui Ioanne Radu Nigrinu Bassarab, lui Ioanne Mircea, lui Ioanne Vlad, spaima Semilunei şi a lui Loiola, spaima Feodalităţii; lui Ioanne Stephan Bassarab . . . . pînŏ astăḑi.

Nici o maculà de sânge pe dênsul, nici un semnu de crimine, nici o emblémă a rapinei sau de desmoştenire a pămêntenilor aborigeni.

Luptele que s'au făcut în numele lui, lupte de appĕrare, lupte de libertate, lupte pentru Lege, şi ṇici o dată pentru a luà alle altuia.

Sângele que s'a vĕrsat pentru dênsul, sânge de Martyri, sânge de Heroi.

MIRÉSA

Să trăiască memoria fondatorilor lui!

Eşi-va Dilectul meu la vênătóre spre a vênà lupii selbelor, şi urşii munţilor. Mii de juni oşteni înpregiurul lui, mii de cursieri ninchęḑând la vocea trompei, mii de gladiuri lucind la splendórea Rĕsăritului.

www.dacoromanica.ro

A ! frumósă, è şi quât este de maiestósă Passĕrea que stă lină, de parte veḑĕtóre, cu arripele strînse, pe drapellele Junilor noştri oşteni.

Juru-vĕ voĕ, Vergini alle României, saţii şi speriaţi erà ochii mei de fére falve, şi de vulturii rapaci, mostruri cu quâte doĕ capete, doĕ scobitori de rerunchi, doĕ ciocuri, şi doĕ perechi de ghiare, embleme alle Brigandagiului feodal ! Satii şi speriaţi era ochii mei !

O passere augustă ! passere vergine ! passere nici răpitóre, nici răpită ! passere de moştenire de şépte-spre-ḑece secoli la filii României ! Aquilă a Maiestăţii Române !

Să trăiască Naţia pe quare o represenţi cu atâta pace evangelică, şi cu atâta maiestate străbună şi română !

CHORUL VERGINILOR

Vulturi bifronţi şi uralieni o ammeninţâ ; Crucea que pórtă în gură îi erà singura armă assupra Dracului dela Miaḑă-nópte.

Vatele României în 1848 la gressia Verbului ascuţitu-'i-a partea împlântătóre şi a transformat'o în Junghiul lui Aod : pusu-i-a de pedestal Evangeliul.

O Cruce victoriósă în contra tutulor duplelor ciocuri que rodu ficaţii Popolului-Christ !

Să trăiesci Mirésă a Mirelui que representă Suveraniatea Română ! Să trăiesci Elisabeth que ne adduci a minte pe genitórea lui Ioanne !

www.dacoromanica.ro

Fiă aquest nume cà un luciafer pe stema Augustului Tĕu Mire!

Inimile nóstre bat cà inima Ta, înpreună cu inima Mirelui Tĕu!

Să trăiască Ioan Carol I!

Să trăiască Elisabeth!

Să trăiască gintea Română!

Iberia, Gallia, Italia, Romaniei,
Formă-se zonă de flacări în contra Tyranniei!

VOCEA UNUI VATE

Attunci ş'aquest Corb sĕrman
Iar Aquilă s'ar face,
S'ori-que Român ar fi Roman
Tare 'n resbel şi pace!

I. Heliade R.

Bucuresci, 15 Noembre 1869

www.dacoromanica.ro

www.dacoromanica.ro